

Text

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between

NEW ZEALAND SOCIETY OF TRANSLATORS AND INTERPRETERS  
(NZSTI)

and

SIGN LANGUAGE INTERPRETERS ASSOCIATION OF NZ  
(SLIANZ)

effective from

5th July 2014

## PREAMBLE

1. SLIANZ was established in 1997 as a national professional association of New Zealand Sign Language /English interpreters.
2. SLIANZ advances the profession by representing members to consumers and other stakeholders about best practice regarding the use of interpreters. SLIANZ promotes high standards of practice through offering professional development, encouraging professional networking and mentoring among members, and by maintaining a public directory of qualified NZSL/English interpreters.
3. The New Zealand Society of Translators and Interpreters Incorporated (NZSTI) was established in 1985 as a representative body of practising professional translators and interpreters in New Zealand.
4. NZSTI is a national body of translators and interpreters that provides a networking forum for its members, represents members' interests, and promotes continued professional development, quality standards and awareness of the profession within government agencies and the wider community.
5. SLIANZ acknowledges NZSTI as the sole independent professional organisation for translators and interpreters of spoken languages in New Zealand and acknowledges its standing nationally and internationally.
6. NZSTI acknowledges SLIANZ as the sole independent professional organisation for sign language interpreters in New Zealand and acknowledges its standing nationally and internationally.
7. NZSTI acknowledges the commitment SLIANZ makes in providing regular, affordable, continuing professional education opportunities to its interpreters.
8. SLIANZ wishes to enter into a Memorandum of Understanding with NZSTI with the aim of further promoting the interests of the wider interpreting profession within New Zealand, including matters of standards, working conditions, and consumer awareness.
9. Both SLIANZ and NZSTI enter this Memorandum of Understanding with an open view to the exchange and sharing of matters of mutual interest.

1. PURPOSE

The purpose of this Memorandum of Understanding is to:

- Define the relationship between SLIANZ and NZSTI.
- Confirm the arrangements between SLIANZ and NZSTI in respect to the sharing of information, resources, research, training opportunities and other matters of mutual interest, notably conflict resolution and recognition of training standards.

2. TERM

- 2.1 This Memorandum shall commence on 5th July 2014 and continue until a notice of termination is given by one party to the other.

3. CO-OPERATION

- 3.1 The Parties will consult at least once during the year concerning the matters covered by this Memorandum and will operate in good faith with one another in relation to that consultation.
- 3.2 A SLIANZ representative will attend NZSTI council meetings on an ex-officio basis, with full voting rights.

4. WORKING RELATIONSHIP

- 4.1 NZSTI will offer reduced membership fees to Ordinary Members of SLIANZ. In return, SLIANZ will pay NZSTI an annual token affiliation fee at \$1 per member.
- 4.2 SLIANZ will offer reduced membership fees to Ordinary Members of NZSTI.
- 4.3 SLIANZ will continue to actively promote and encourage NZSTI membership amongst its interpreters.
- 4.4 Whilst maintaining full independence and autonomy, SLIANZ and NZSTI will collaborate in all aspects of the profession including membership criteria, Code of Ethics, complaints and disciplinary procedures, and publicly representing their respective members.

5. INFORMATION SHARING

- 5.1 The Parties will exchange information with regard to regional and national conferences and training courses for interpreters and cooperate where appropriate in other areas of professional training and development.
- 5.2 The Parties, and their respective members, will support their annual conferences through participation, sharing of resources or presenting papers if applicable.
- 5.3 Acknowledging the principle of privacy and commercial sensitivities, the Parties will share contact lists for interpreters where appropriate and applicable.

6 VARIATION TO THIS MEMORANDUM

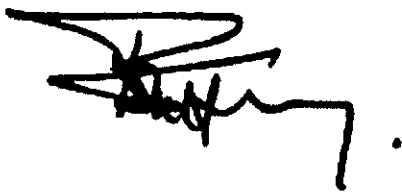
6.1 Any amendment to this memorandum must be in writing and signed on behalf of both parties.

Done at **AUCKLAND**

Date: **JULY 5, 2014**

For NZSTI

For SLIANZ



Peter Tuffley.....  
NZSTI President

Rachel McKee.....  
SLIANZ President

